



20405 SW 95th Ave, Tualatin, OR 97062
<http://www.ttsd.k12.or.us/tualatin-elementary>

Johanna Cena, Directora 503.431.4800
7 de Enero, 2010

Desde la oficina de la Directora -

Queridas familias -

Feliz Año Nuevo! Espero que todos ustedes hayan tenido unas vacaciones de invierno rejuvenecedoras y que nuestros estudiantes esten contentos de estar de regreso y listos para aprender. Me gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a nuestro maravilloso comite de vacaciones de invierno por organizar esta noche familiar el 10 de diciembre. Fue grandioso mirar la exitación de los niños al ensamblar sus casas de jengibre, participar en el paseo de las galletas y la visita de Santa Fue también una buena adición tener a nuestro comité del jardín vendiendo plantas nativas! Estoy muy agradecida también por las muchas, muchas horas que nuestros padres y maestros voluntarios contribuyeron- realmente nos benefició.

A como vamos entrando al Año Nuevo, empezaremos la temporada de exámenes para los estudiantes de grados 3-5. Empezaremos los exámenes de lectura y matematicas. Pueden visitar la página de el Departamento de Educación par ver un ejemplo de el examen en <http://www.ode.state.or.us/search/page/?id=1307>. El margen de referencia del estado han subido este año y significa que los estudiantes tendrán que tener un puntaje más alto en el examen de matematicas en orden de llenar o exeder el margen de referencia. En la escuela primaria Tualatin siempre estamos enfocados a cuanto nuestros estudiantes crecen en sus grados a travez del tiempo año con año. Esto nos da información importante de cuanto cada estudiante individualmente está aprendiendo en su nivel. También se refleja en la tarjeta de reporte del estado de la escuela elemental Tualatin que mandamos a casa con los estudiantes con el telegrama hace unas semanas. El estado mira el nivel de crecimiento del estudiante por la calculacion de el grado de cada escuela. Esta información es de mucha ayuda para nosotros en orden de ver donde enfocar nuestros esfuerzos Nuestra meta es asegurarnos que cada estudiante en Tualatin tenga un crecimiento significativo cada año.

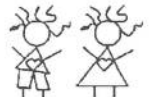
Finalmente, su hijo recibirá un periodico en su mochila los viernes exhibiendo el trabajo que nuestros estudiantes de arte de despues de escuela crearon con los estudiantes de la Universidad de Portland. Esto fue parte de una asociación con PSU. Los estudiantes Tualatin en la clase de despues de escuela crearon un emblema para la escuela, desarrollaron una historia acerca de nuestra mascota la pantera, y crearon banderas de esperanza para nuestra escuela. Finalmente, los estudiantes de PSU crearon hermosas banderillas que colgarán en la rotunda con 5 temas que representan nuestra escuela. Los temas escritos en ellos son: Exelencia, Diversidad, Historia, Comunidad y Lenguaje.

Gracias a todos por su apoyo continuo. Feliz Año Nuevo!

-Dr. Johanna Cena



RECORDATORIO PARA LOS CLUB DE TEAF



Los folletos para las clases de TEAF se enviaron la semana pasada. Las registraciones para estas clases serán aceptadas en la oficina hasta el lunes 10 de Enero. Las registraciones que llegan tarde se procesarán si hay cupo. Los niños serán informados de las clases que van a participar el Viernes 21 de Enero. Las clases empiezan el 24 de Enero. También noten no habrán clases el 21 de Febrero y el 17 de Marzo, la escuela estará cerrada.

Cuidado de Salud para todos los estudiantes de TTSD!

El centro de salud escolar ofrece clinicas para todos los estudiantes en el Distrito Escolar de Tigard-Tualatin. Localizado en el lado sureste del campus de la preparatoria Tigard, la clinica prove servicios de salud fisica, mental y preventive. Se hacen citas para niños enfermos, vacunas o exámenes físicos para deportes. Se aceptan la mayoría de los planes de salud, incluyendo Oregon Health Plan. A nadie se le negará el acceso debido a la imposibilidad de pagar. La clinica esta abierta los días de escuela de lunes a jueves de 10:00 a.m. a 4:00 p.m. Llame al 503-431-5775 para citas.

Actividades Y Eventos

- 1/11 Exámenes de Oaks empiezan
- 1/14 Exámenes de Decibeles
- 1/17 NO HAY ESCUELA – MLK Day
- 1/21 Proximo Telegrama disponible
- 1/24 Clases de TEAF empiezan
- 2/1 Junta de LaPac, 4:30 p.m.
Junta de PTA en la libreria, 7:00 p.m.
- 2/4 NO HAY ESCUELA – Dia de
entrenamiento de maestros
- 2/16 Concierto de 5o grado en el gimnasio,
6:30 p.m.

¡BAILE!

Estamos buscando a una o dos madres que tienen interés en enseñar una clase de baile folklórico para el programa de TEAF. Llame a Linda Blackwood para más información al número 503 431 4769.



RECURSOS DE LA COMUNIDAD

Le gustaría más información acerca de los programas y recursos ofrecidos en nuestra comunidad? Está usted interesado en clases para padres, acceso al closet de cuidado, ó información referentes medicos o dentales? Si contesto SI a cualquiera de estas preguntas, o le gustaría ayudar o compartir sus ideas acerca de eventos de escuela en el futuro, llame a Linda Muñoz Blackwood al 503.431.4769. tambien abajo y regreasarla a la escuela.

SI, estoy interesado en aprender más acerca de los recursos de la comunidad y otra información escolar.



Nombre _____
Telefono _____
Estudiante(s) _____
Grado(s) _____

¿Tiene Experiencia Techo?

Podríamos usar su ayuda en la fijación de nuestra caseta de jardín. Si usted puede ayudar o consultar estaríamos enormemente agradecidos. Póngase en contacto con Bridget Lynch en bridget.lynch@me.com

Cierres de Emergencias

Una gran opción disponible para nuestras familias en el evento de un cierre de emergencia relacionado con el clima, es el **Flash Alert system** disponible en la página de internet de Tigard-Tualatin. Puede escoger tener la información mandada a usted como texto o como email. Para inscribirse vaya a <http://www.flashalert.net/news>

¡FECHAS IMPORTANTES!

¡Marca su calendario para estas pláticas importantes para Ud. y sus niños!

El 2 de febrero en la escuela secundaria de Tualatin en calle Boones Ferry será una presentación de los estudiantes latinos y sus familias en donde hablarán sobre la forma en que ayudaban a su hijo entrar en la universidad y las cosas importantes que hicieron para su éxito académico. Comida y cuidado de niños será proporcionado. Empezaríamos a las 6:30 hasta las 8:00.

El 1 de marzo en la biblioteca de nuestra escuela Tualatin Elementary, los oficiales de la policía del distrito hablarán sobre como ayudar a sus hijos a mantenerse alejados de las drogas y las pandillas en la escuela intermedia y secundaria. Empezaríamos a las 4:30 hasta las 5:30.

Llame a Linda Muñoz Blackwood para más información al número 503-431-4769.



Dedicado a mantener a los niños sanos, en la escuela y listos para aprender!

¿No se siente bien? ¿Necesitas una prueba de estreptococo? ¿Chequeo de Oído? ¿Vacunas? ¿Examen físico? El Centro de Salud es una opción conveniente para todos los estudiantes, los hermanos, el personal y sus hijos en el Distrito Escolar de Tigard Tualatin. El SBHC acepta la mayoría de los planes de seguro, incluyendo retroproyector, pero no rechaza a nadie. El SBHC está situado detrás de la High School de Tigard. Problemas urgentes pueden verse sin tener cita previa, las citas se recomiendan para los problemas de salud no urgentes.

Citas: 503-431-5775.

Horario de oficina:

Enfermera Práctica de Familia

Lunes: 7:30 am - 12pm.

Martes - Jueves: 09 a.m.-4 p.m.

Trastorno al aire libre!

¿Qué es? Una nueva forma de decir que no salen lo suficiente. Los niños de 8 a 18 pasan más tiempo en casa. Casi es lo mismo que decir, una gran cantidad de adultos también! Cuando estamos encerrados somos menos activos. Esto afecta nuestra salud: la obesidad, la diabetes tipo 2 en niños y adultos, la presión arterial alta en niños y adultos, asma, deficiencia de vitamina D, estrés, depresión, trastorno por déficit de atención, osteoporosis y las enfermedades del corazón.

¿Qué podemos hacer? Salir a la calle. Ejercitar. Yo se está lloviendo! Tome un paraguas o un impermeable, pongase calcetines de lana, botas de goma! Brinque en un charco, corra por el parque, respire profundo y pase por lo menos 20 minutos haciendolo. Trate de hacer esto todos los días.

Éstos son algunos de los sitios web con más información:

- <http://www.tigard-or.gov/community/parks>
- <http://www.letsmove.gov/letsmoveoutside.php>
- <http://www.childrenandnature.org/>
- <http://www.nwf.org/News-and-Magazines/National-Wildlife/Outdoors/Archives/2010/6-reason-you-dont-go-outside.aspx>
- <http://www.nwf.org/Get-Outside/Be-Out-There/Why-Be-Out-There/What-is-a-Green-Hour.aspx>

Anne Trainor, FNP

Basado en El Sentro de Salud de la Escuela Tigard High

¡MATRICULARSE AHORA!

Clases de inglés — semestre del invierno

Principiante e Intermedio

Horario de otoño 2011

NIVEL PRINCIPIANTE

LUNES: 10 a.m. — 11:30 a.m.

Enero 10 — Marzo 14, 2011

NIVEL INTERMEDIO

MARTES: 10:30 a.m. — 12 a.m.

Enero 11 — Marzo 15, 2011

En el...

CENTRO DE RECURSOS FAMILIARES DE TIGARD-TUALATIN

Tigard High School Módulo #716
(detrás del centro de natación)
9000 SW Durham Rd.
Tigard, OR 97224

\$1 donación por clase
No hay cuidado infantil.

PARA REGISTRARSE

Por favor, llame al
Centro de Recursos Familiares de Tigard-Tualatin

503-603-1585

2010-2011

20 de septiembre-17 de diciembre, 2010

3 de enero- 18 de marzo, 2011

28 de marzo-10 de junio, 2011

Clases de inglés en Tigard (sólo para adultos)

<p>Tigard Senior Center 8815 SW O'Mara (cruza con Hall Blv., cerca de Tigard Library) Kris Magaurn, 503-620-4613 (disponible martes y jueves)</p> <p>Nivel I & Nivel II martes y jueves, 12:30-2:00 pm</p> <p>Inglés básico (sólo para hispano hablantes) 1:30-3:30 pm lunes y viernes</p> <p>Intermedio jueves 11:00am-12:30 pm</p> <p>Avanzado lunas, 9:00-10:30 am</p> <p>Conversación (Intermedio-Avanzado) viernes, 1:30-3:30 pm</p> <p>Conversación para mujeres viernes, 10:00-11:30 am</p> <p>GRATIS – registrarse en clase</p>	<p>Tigard United Methodist Church 9845 SW Walnut Place (por 99W, detrás de Jiffy Lube) Paul Colligan 971-275-3775</p> <p>lunes y miércoles 12:30-2:00 pm</p> <p>Clases de conversación:</p> <p>Inicial Intermedio Avanzado</p> <p>Se provee cuidado de niños</p> <p>Ultima clase 25 de mayo, 2011</p> <p>GRATIS – registrarse en clase</p>	<p>St. Anthony's Catholic Church (las clases se dan en la escuela contigua al Kelly Center) Marco Espinoza, 503-639-4179 ext-129 Derene y Bob Meurisse, 503-590-5582</p> <p>Primera clase 21 de septiembre Ultima clase 26 de mayo</p> <p>martes y jueves 7:00-8:30 pm</p> <p>Nivel I Nivel II Intermedio Avanzado</p> <p>GRATIS – registrarse en clase</p>
---	---	---